

Université Lumière de Lyon 2  
Faculté des Lettres, Sciences du Langage et Arts

Thèse pour obtenir le grade Docteur de l'Université Lumière de Lyon 2

Discipline : Sciences du Langage

Présentée et Soutenue Publiquement par

Sumikazu Nishio

le 6 octobre 2000

***“Classificateurs Numéraux en Japonais :  
constructions et catégories”***

Directeur de thèse :

Michel Le Guern, Professeur Émérite de l'Université Lumière de Lyon II

Jury : M. Pascal Boyer : Directeur de Recherche au C.N.R.S.  
M. Jean Paul Metzger : Professeur à l'Université de Lyon III  
M. Alain Peyraube : Directeur d'Études à l'E.H.E.S.S, Paris  
Mme Sylviane Rémi : Maître de Conférences, Docteur d'État, à l'Université  
Lumière de Lyon II.

Introduction Générale .....	1
Chapitre I. Fonctionnements du Système de Classificateurs Japonais .....	6
-INTRODUCTION- .....	6
§§ 1.1 (F1) : FONCTION QUANTIFIANTE .....	6
§ 1.1-1 : Unités et fonctionnements de la construction quantifiante pré-nominale .....	7
« Unité Quantifiante 'QP <sub>CLF</sub> ' » .....	7
« Construction Quantifiante Pré-nominale » .....	7
« Séries de Numéraux (Nb) et Séries de Classificateurs (CLF) » .....	9
§ 1.1-2 : D'autres constructions quantifiantes .....	11
« QP <sub>CLF</sub> NP-internes » .....	12
CS-1 : [QP <sub>CLF</sub> -GEN-N] .....	12
CS-2 : [QP <sub>CLF</sub> •N] & [QP <sub>CLF</sub> •V] .....	12
CS-3 & CS-4 : [NP-Gen-QP <sub>CLF</sub> ] et [NP QP <sub>CLF</sub> ] .....	15
« QP <sub>CLF</sub> NP-externes » .....	15
CS-5/6 : [FQ] "Floating Quantifier" .....	16
CS-7 : 'QP <sub>CLF</sub> ' et construction pseudo-relative .....	21
§§ 1.2 (F2) : FONCTION CLASSIFICATEIRE .....	26
§ 1.2-1 : Aspect classificatoire des 'CLF' .....	26
§ 1.2-2 : Fonction distinctive des 'CLF' .....	34
« jeux ludiques » .....	34
« situation anaphorique » .....	35
« indice syntaxique » .....	35
§§ 1.3 (F3) « FONCTION PRONOMINALE » .....	37
§ 1.3-1 : 'QP <sub>CLF</sub> ' Anaphoriques .....	37
« Caractéristiques distributionnelles des 'QP <sub>CLF</sub> ' Anaphoriques » .....	37
« Spéculation sur l'origine des 'QP <sub>CLF</sub> ' anaphoriques » .....	40
§ 1.3-2 : Études discursifs des 'QP <sub>CLF</sub> ' japonais .....	43
1.3-2(a) « Inégalité de Fonctionnement Anaphorique entre 'animés' et 'inanimés' » .....	44
1.3-2(b) « Exclusion des 'ICLF' de la fonction anaphorique » .....	45
« Faible informativité du numéral '1' » .....	46
« Distance entre 'QP <sub>CLF</sub> ' Anaphoriques et leur antécédent » .....	50
« Fonction de Pronom Postiche » .....	51
« Division fonctionnelle des 'QP <sub>CLF</sub> ' » .....	53
§§ 1.4 (F4) : FONCTION RÉFÉRENTIELLE .....	55
§ 1.4-1 « Grammaticalisation du Numéral '1' » .....	55
§ 1.4-2 « 'ICLF' comme Marque de Spécificité » .....	56
C/1 : Contexte intensionnel .....	56
C/2 : Contexte Factuel/Présentationnel .....	58
C/3 : Futur .....	59
C/4 : interrogatif/hypothétique .....	60
C/5 : Sous la portée de la négation .....	62
C/6 : Contexte Générique .....	63
C/7 : Modificateur identifiant ("reference-inducing modifier") .....	65
< Récapitulation > .....	66
§ 1.4-3 « Valeur Spécifique des 'QP <sub>CLF</sub> ' Autres que les 'ICLF' » .....	68
§ 1.4-4 « D'autres Fonctions Dérivées des 'ICLF' » .....	68
« Référence Argumentative en tant que Membre Légitime d'un Type » .....	69
« Jugement de Valeur sur les Catégories » .....	69
« "Straw Man Categorical Negation" » .....	70
§ 1.4-5 « Spécificité » .....	72
1.4-5(a) « Notion de Spécificité » .....	72
1.4-5(b) « Spécificité et Définitude » .....	74
1.4-5(c) « Spécificité et Généricité » .....	76
1.4-5(d) « Cadre d'Analyse et Exemples » .....	78
1.4-5(e) « Rhétorique Référentielle » .....	83
Chapitre II. Constructions Quantifiantes en Japonais .....	86
-INTRODUCTION- .....	86
§§ 2.1 : TYPES DE CONSTRUCTION .....	86
C1 : construction pré-nominale : [QP <sub>CLF</sub> -Gen-N]+K .....	87
C2 : construction post-génitive : [NP-Gen-QP <sub>CLF</sub> ]+K .....	95
C2-1 : construction partitive : [NP-Gen-QP <sub>CLF</sub> ]+K .....	95
C2-2 : construction sommative : [NP-Gen-QP <sub>CLF</sub> ]+K .....	95
C2-3 : construction partitive dégénérée : [[NP-Gen]-QP <sub>CLF</sub> ]+K .....	96
C3 : construction post-nominale : [NP-QP <sub>CLF</sub> ]+K .....	96
C3-1 : construction appositive : [NP QP <sub>CLF</sub> ]+K .....	97
C3-2a : construction pseudo-appositive flottable : [NP#QP <sub>CLF</sub> ]+KAS .....	98
C3-2b : Construction Pseudo-appositive non-flottable : [NP#QP <sub>CLF</sub> ]+PP .....	102
C3-3a : construction pseudo-[FQ] : [(NP+KAS) QP <sub>CLF</sub> ] .....	103

C3-3b : construction pseudo-[FQ] par percolation : [(NP+KAS)#QP <sub>CLF</sub> ] .....	104
C4 : construction flottante : [FQ] = [ <sup>s</sup> ...[NP]+K...[QP <sub>CLF</sub> ]... <sup>s</sup> ] .....	106
C4-1 : "flottabilité" des [FQ] dans le cadre d'analyses transformationnelles .....	106
C4-2 : "scrambling (dislocation)" .....	115
C4-3 : défauts d'analyse dérivationnelle .....	120
C4-4 : nature syntaxique des 'FQ' : adverbe vs prédicat .....	121
« analyses des 'QP <sub>CLF</sub> ' flottants ('FQ') comme adverbes » .....	121
« analyses des 'QP <sub>CLF</sub> ' flottants ('FQ') comme prédicats secondaires 'PS' » .....	126
C4-5 : fonctionnements de la construction [FQ] .....	131
- RÉCAPITULATION - .....	132
§§2.2 : CONSTRUCTIONS ET INTERPRÉTATIONS .....	133
§2.2-1 : "Construction Grammar" de Goldberg (1994) .....	133
§2.2-2(a) : constructions quantifiantes : « Ad-verbial vs Ad-nominal » .....	135
§2.2-2(b) : interprétations des constructions quantifiantes nominales .....	139
- CONCLUSION - .....	140
Chapitre III Cognition et Évolution des CLF Japonais .....	143
- INTRODUCTION - .....	143
§§ 3.1 : PRÉSENTATION DE L'ORGANISATION SÉMANTIQUE DES 'CLF' JAPONAIS .....	144
§3.1-1 : Organisation Sémantique des Systèmes de Classification Nominale .....	144
§3.1-2 : Organisation Sémantique du Système de Classificateurs Japonais .....	146
§3.1-3 : Organisation Ontologique des CLF et les conséquences sur l'acquisition .....	154
§§ 3.2 : SPÉCULATION SUR L'ORIGINE ET L'ÉVOLUTION DES SYSTÈMES DE 'CLF' NUMÉRAUX .....	160
§3.2-1 : Conditions favorables à la naissance de 'CLF' numériques .....	160
§3.2-2 : Parcours d'évolution des systèmes de 'CLF' numériques .....	162
3.2-1(1) : Expansion de contextes syntaxiques .....	162
3.2-1(2) : Expansion de contextes syntaxiques chez les enfants .....	166
3.2-2 : Restructuration de l'organisation classificatoire des 'CLF' .....	168
1/Début du système .....	168
2/Ramification et Restructuration du système .....	169
3/Grammaticalisation et Disparition .....	179
§§3.3. ANALYSES PSYCHOLINGUISTIQUES DE 'CLF' .....	181
- INTRODUCTION - .....	181
« classificateur "-dai" » .....	181
§3.3-1 : Protocole-1 .....	183
« OBJECTS » .....	183
« MATÉRIEL ET PROCÉDURE » .....	184
« RÉSULTAT A : APPARTENANCE CATÉGORIELLE DES ITEMS » .....	186
« RÉSULTAT B : ANALYSE PAR RT » .....	187
« ÉVALUATIONS » .....	190
§3.3-2 : Protocole-2 .....	191
« OBJECTIF & PROCÉDURE » .....	191
« RÉSULTAT » .....	192
§3.3-3 : Protocole-3 .....	193
« DESIGN » .....	193
« PROCÉDURE » .....	194
« SUJETS ET MATÉRIEL » .....	195
« OBJECTIF ET PRÉDICTIONS » .....	196
« RÉSULTATS ET DISCUSSIONS » .....	199
- CONCLUSION - .....	211
Conclusion Générale .....	213
Annexe .....	215
Références Bibliographiques .....	219
Table des matières .....	234

Introduction Générale .....	1
Chapitre I. Fonctionnements du Système de Classificateurs Japonais .....	6
-INTRODUCTION- .....	6
§§ 1.1 (F1) : FONCTION QUANTIFIANTE .....	6
§ 1.1-1 : Unités et fonctionnements de la construction quantifiante pré-nominale .....	7
« Unité Quantifiante 'QP <sub>CLF</sub> ' » .....	7
« Construction Quantifiante Pré-nominale » .....	7
« Séries de Numéraux (Nb) et Séries de Classificateurs (CLF) » .....	9
§ 1.1-2 : D'autres constructions quantifiantes .....	11
« QP <sub>CLF</sub> NP-internes » .....	12
CS-1 : [QP <sub>CLF</sub> -GEN-N] .....	12
CS-2 : [QP <sub>CLF</sub> •N] & [QP <sub>CLF</sub> •V] .....	12
CS-3 & CS-4 : [NP-Gen-QP <sub>CLF</sub> ] et [NP QP <sub>CLF</sub> ] .....	15
« QP <sub>CLF</sub> NP-externes » .....	15
CS-5/6 : [FQ] "Floating Quantifier" .....	16
CS-7 : 'QP <sub>CLF</sub> ' et construction pseudo-relative .....	21
§§ 1.2 (F2) : FONCTION CLASSIFICATEIRE .....	26
§ 1.2-1 : Aspect classificatoire des 'CLF' .....	26
§ 1.2-2 : Fonction distinctive des 'CLF' .....	34
« jeux ludiques » .....	34
« situation anaphorique » .....	35
« indice syntaxique » .....	35
§§ 1.3 (F3) « FONCTION PRONOMINALE » .....	37
§ 1.3-1 : 'QP <sub>CLF</sub> ' Anaphoriques .....	37
« Caractéristiques distributionnelles des 'QP <sub>CLF</sub> ' Anaphoriques » .....	37
« Spéculation sur l'origine des 'QP <sub>CLF</sub> ' anaphoriques » .....	40
§ 1.3-2 : Études discursifs des 'QP <sub>CLF</sub> ' japonais .....	43
1.3-2(a) « Inégalité de Fonctionnement Anaphorique entre 'animés' et 'inanimés' » .....	44
1.3-2(b) « Exclusion des 'ICLF' de la fonction anaphorique » .....	45
« Faible informativité du numéral '1' » .....	46
« Distance entre 'QP <sub>CLF</sub> ' Anaphoriques et leur antécédent » .....	50
« Fonction de Pronom Postiche » .....	51
« Division fonctionnelle des 'QP <sub>CLF</sub> ' » .....	53
§§ 1.4 (F4) : FONCTION RÉFÉRENTIELLE .....	55
§ 1.4-1 « Grammaticalisation du Numéral '1' » .....	55
§ 1.4-2 « 'ICLF' comme Marque de Spécificité » .....	56
C/1 : Contexte intensionnel .....	56
C/2 : Contexte Factuel/Présentationnel .....	58
C/3 : Futur .....	59
C/4 : interrogatif/hypothétique .....	60
C/5 : Sous la portée de la négation .....	62
C/6 : Contexte Générique .....	63
C/7 : Modificateur identifiant ("reference-inducing modifier") .....	65
< Récapitulation > .....	66
§ 1.4-3 « Valeur Spécifique des 'QP <sub>CLF</sub> ' Autres que les 'ICLF' » .....	68
§ 1.4-4 « D'autres Fonctions Dérivées des 'ICLF' » .....	68
« Référence Argumentative en tant que Membre Légitime d'un Type » .....	69
« Jugement de Valeur sur les Catégories » .....	69
« "Straw Man Categorical Negation" » .....	70
§ 1.4-5 « Spécificité » .....	72
1.4-5(a) « Notion de Spécificité » .....	72
1.4-5(b) « Spécificité et Définitude » .....	74
1.4-5(c) « Spécificité et Généricité » .....	76
1.4-5(d) « Cadre d'Analyse et Exemples » .....	78
1.4-5(e) « Rhétorique Référentielle » .....	83
Chapitre II. Constructions Quantifiantes en Japonais .....	86
-INTRODUCTION- .....	86
§§ 2.1 : TYPES DE CONSTRUCTION .....	86
C1 : construction pré-nominale : [QP <sub>CLF</sub> -Gen-N]+K .....	87
C2 : construction post-génitive : [NP-Gen-QP <sub>CLF</sub> ]+K .....	95
C2-1 : construction partitive : [NP-Gen-QP <sub>CLF</sub> ]+K .....	95
C2-2 : construction sommative : [NP-Gen-QP <sub>CLF</sub> ]+K .....	95
C2-3 : construction partitive dégénérée : [[NP-Gen]-QP <sub>CLF</sub> ]+K .....	96
C3 : construction post-nominale : [NP-QP <sub>CLF</sub> ]+K .....	96
C3-1 : construction appositive : [NP QP <sub>CLF</sub> ]+K .....	97
C3-2a : construction pseudo-appositive flottable : [NP#QP <sub>CLF</sub> ]+KAS .....	98
C3-2b : Construction Pseudo-appositive non-flottable : [NP#QP <sub>CLF</sub> ]+PP .....	102
C3-3a : construction pseudo-[FQ] : [(NP+KAS) QP <sub>CLF</sub> ] .....	103

C3-3b : construction pseudo-[FQ] par percolation : [(NP+KAS)#QP <sub>CLF</sub> ] .....	104
C4 : construction flottante : [FQ] = [ <sup>s</sup> ...[NP]+K...[QP <sub>CLF</sub> ]... <sup>s</sup> ] .....	106
C4-1 : "flottabilité" des [FQ] dans le cadre d'analyses transformationnelles .....	106
C4-2 : "scrambling (dislocation)" .....	115
C4-3 : défauts d'analyse dérivationnelle .....	120
C4-4 : nature syntaxique des 'FQ' : adverbe vs prédicat .....	121
« analyses des 'QP <sub>CLF</sub> ' flottants ('FQ') comme adverbes » .....	121
« analyses des 'QP <sub>CLF</sub> ' flottants ('FQ') comme prédicats secondaires 'PS' » .....	126
C4-5 : fonctionnements de la construction [FQ] .....	131
- RÉCAPITULATION - .....	132
§§2.2 : CONSTRUCTIONS ET INTERPRÉTATIONS .....	133
§2.2-1 : "Construction Grammar" de Goldberg (1994) .....	133
§2.2-2(a) : constructions quantifiantes : « Ad-verbial vs Ad-nominal » .....	135
§2.2-2(b) : interprétations des constructions quantifiantes nominales .....	139
- CONCLUSION - .....	140
Chapitre III Cognition et Évolution des CLF Japonais .....	143
- INTRODUCTION - .....	143
§§ 3.1 : PRÉSENTATION DE L'ORGANISATION SÉMANTIQUE DES 'CLF' JAPONAIS .....	144
§3.1-1 : Organisation Sémantique des Systèmes de Classification Nominale .....	144
§3.1-2 : Organisation Sémantique du Système de Classificateurs Japonais .....	146
§3.1-3 : Organisation Ontologique des CLF et les conséquences sur l'acquisition .....	154
§§ 3.2 : SPÉCULATION SUR L'ORIGINE ET L'ÉVOLUTION DES SYSTÈMES DE 'CLF' NUMÉRAUX .....	160
§3.2-1 : Conditions favorables à la naissance de 'CLF' numériques .....	160
§3.2-2 : Parcours d'évolution des systèmes de 'CLF' numériques .....	162
3.2-1(1) : Expansion de contextes syntaxiques .....	162
3.2-1(2) : Expansion de contextes syntaxiques chez les enfants .....	166
3.2-2 : Restructuration de l'organisation classificatoire des 'CLF' .....	168
1/Début du système .....	168
2/Ramification et Restructuration du système .....	169
3/Grammaticalisation et Disparition .....	179
§§3.3. ANALYSES PSYCHOLINGUISTIQUES DE 'CLF' .....	181
- INTRODUCTION - .....	181
« classificateur "-dai" » .....	181
§3.3-1 : Protocole-1 .....	183
« OBJECTS » .....	183
« MATÉRIEL ET PROCÉDURE » .....	184
« RÉSULTAT A : APPARTENANCE CATÉGORIELLE DES ITEMS » .....	186
« RÉSULTAT B : ANALYSE PAR RT » .....	187
« ÉVALUATIONS » .....	190
§3.3-2 : Protocole-2 .....	191
« OBJECTIF & PROCÉDURE » .....	191
« RÉSULTAT » .....	192
§3.3-3 : Protocole-3 .....	193
« DESIGN » .....	193
« PROCÉDURE » .....	194
« SUJETS ET MATÉRIEL » .....	195
« OBJECTIF ET PRÉDICTIONS » .....	196
« RÉSULTATS ET DISCUSSIONS » .....	199
- CONCLUSION - .....	211
Conclusion Générale .....	213
Annexe .....	215
Références Bibliographiques .....	219
Table des matières .....	234